

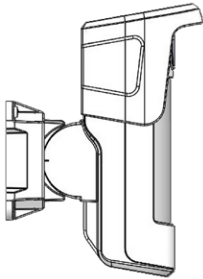
BT-MX2P
BT-MX2PC

BT-MX3T
BT-MX3TC

Sensore infrarosso da esterno

Wireless infrared outdoor sensor

Détecteur infrarouge extérieur sans fil



MANUALE DI INSTALLAZIONE

INSTALLER MANUAL

MANUEL D'INSTALLATION

208311

IT

EN

FR

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAISE

GENERALITÀ

Generalità

Si invita prima di tutto a leggere attentamente le Informazioni sulla Sicurezza che sono state fornite in formato cartaceo a corredo del prodotto al momento della vendita.
Sicep declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle Informazioni sulla Sicurezza presenti sul prodotto.

Funzione del manuale

Il prodotto ed il presente manuale devono essere esaminati prima di compiere qualsiasi operazione.
Le informazioni contenute in questo manuale sono state verificate durante la stesura dello stesso, tuttavia Sicep si riserva il diritto di modificare ed effettuare miglioramenti sul prodotto descritto in qualsiasi momento senza alcun avvertimento.
Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta senza autorizzazione di Sicep. Tutti i diritti sono riservati.

INTRODUZIONE

La rilevazione di intrusioni nell'ambiente esterno pone molteplici sfide per discriminare le più svariate fonti di falso allarme dai veri obiettivi del monitoraggio.
I sensori della serie MATRIX (BT-MX) sono proposti in un'ampia gamma di versioni che integrano diverse tecnologie di rilevamento (PIR, MW e videoverifica), la cui combinazione permette una sofisticata analisi dell'ambiente monitorato.
Sono sensori multifunzionali via radio, bidirezionali, appositamente progettati per la linea Sicep BiTech.
Per utilizzare i sensori BT-MX, aggiornare il firmware della centralina dell'impianto alla versione più recente. Il funzionamento è interamente digitale e la programmazione avviene tramite la stessa centralina.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
SEMPLIFICATA



Il fabbricante, Sicep S.r.l., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BT-MX2P, BT-MX2PC, BT-MX3T e BT-MX3TC è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

GENERAL CONSIDERATIONS

General considerations

First of all, we invite you to read carefully the Safety Information that has been provided in paper format accompanying the product at the time of sale.
Sicep declines all responsibility in the event of non-compliance with the Safety Information on the product.

Function of the manual

Before carrying out any operations, the product and the present manual must be thoroughly checked.
All information contained in this manual have been checked and verified, during the issuing of the manual itself. However, SICEP shall have the right to modify and improve the product described, at any time without further notice.
No part of this document may be reproduced without permission from Sicep. All rights reserved.

INTRODUCTION

The detection of intrusions in the external environment poses multiple challenges to discriminate the most varied sources of false alarms from the real targets of monitoring.
The MATRIX series (BT-MX) sensors are available in a wide range of versions, that integrate different detection technologies (PIR, MW and video verification), the combination of which allows a sophisticated analysis of the monitored environment.
They are multifunctional, bidirectional, wireless sensors specially designed for the Sicep BiTech line.
To use the BT-MX sensors, update to the latest version of the system control unit firmware. Operations are entirely digital and programming takes place via the control unit interface.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF
CONFORMITY



Hereby, Sicep S.r.l. declares that the radio equipments type BT-MX2P, BT-MX2PC, BT-MX3T and BT-MX3TC are in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

GÉNÉRALITÉS

Généralités

Tout d'abord, nous vous invitons à lire attentivement les informations de sécurité fournies au format papier et accompagnant le produit au moment de la vente.
Sicep décline toute responsabilité en cas de non-respect des informations de sécurité figurant sur le produit.

Fonction manuelle

Le produit et ce manuel doivent être examinés avant toute opération.
Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées lors de sa rédaction, cependant Sicep se réserve le droit de modifier et d'apporter des améliorations sur le produit décrit à tout moment et sans préavis.
Aucune partie de ce document ne peut être reproduite sans l'autorisation de Sicep. Tous droits réservés.

INTRODUCTION

La détection d'intrusions dans l'environnement extérieur pose de multiples défis pour discriminer les sources de fausses alarmes les plus variées des objectifs réels de surveillance.
Les détecteurs de la série MATRIX (BT-MX) sont proposés dans une large gamme de versions qui intègrent différentes technologies de détection (PIR, MW et vérification vidéo), dont la combinaison permet une analyse sophistiquée de l'environnement surveillé.
Ce sont des détecteurs multifonctionnels par radio, bidirectionnels, spécialement conçus pour la ligne Sicep BiTech.
Pour utiliser les détecteurs BT-MX, mettez à jour le micrologiciel de la Centrale du système avec la dernière version. Le fonctionnement est entièrement numérique et la programmation s'effectue via la même centrale.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
SIMPLIFIÉE



Le soussigné, Sicep S.r.l., déclare que le équipement radioélectrique du type BT-MX2P, BT-MX2PC, BT-MX3T et BT-MX3TC est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Model
Modalità di rilevazione con doppio sensore PIR (tipo "dual element")	Detection method with double PIR sensor ("dual element" type)
Modalità di rilevazione con doppio sensore PIR (tipo "dual element") + MW banda K (24 GHz) 2 canali	Detection method with double PIR sensor ("dual element" type) + MW K band (24 GHz) 2 channels
Copertura PIR	PIR coverage
Copertura MW	MW coverage
Velocità di rilevazione	Detection speed
Tempo di riscaldamento	Warm-up time
Antimascheramento per entrambi i PIR con IR attivo	Anti-masking for both PIRs with active IR
Sensore di movimento triassiale con apprendimento della posizione, contro la rimozione, il danneggiamento ed il sabotaggio	Triaxial motion sensor with position learning, against removal, damage and sabotage
Video-verifica: Ris. 640X480px, Illuminatore a LED bianchi, Ottica 90°	Video verification: Res. 640X480px, White LED illuminator, 90° optic
Pet immunity: • Montaggio a 2,1/2,4 m con lente standard (riferimento sensibilità PIR: Profilo 4): Animali fino a 4 kg / 30 cm • Montaggio a 1/1,2 m con lente PET + "Immunità rinforzata" attivata: Animali fino a 70 cm senza limiti di peso	Pet immunity: • Mounting at 2.1 / 2.4 m with standard lens (PIR sensitivity reference: Profile 4): Animals up to 4 kg / 30 cm • Mounting at 1 / 1.2m with PET lens + "Reinforced immunity" activated: Animals up to 70cm without weight limit
Comunicazione radio con protocollo proprietario bidirezionale SICEP BiTech	Radio communication with SICEP BiTech bidirectional proprietary protocol
Banda radio	Radio band
RF Link Budget	RF Link Budget
Potenza irradiata	Radiated power

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Model
Méthode de détection avec double PIR	Detection method with double PIR sensor ("dual element" type)
Méthode de détection avec double PIR + MW fréquence K (24 GHz) 2 canaux	Detection method with double PIR sensor ("dual element" type) + MW K band (24 GHz) 2 channels
Couverture PIR	PIR coverage
Couverture MW	MW coverage
Vitesse de détection	Detection speed
Temps de préchauffage	Warm-up time
Anti-masquage pour les deux PIR avec IR actif	Anti-masking for both PIRs with active IR
Détecteur de mouvement triaxial avec apprentissage de la position, contre l'enlèvement, la casse et le sabotage	Triaxial motion sensor with position learning, against removal, damage and sabotage
Vérification vidéo: Res. 640X480px, Illuminateur LED blanc, Optique 90°	Video verification: Res. 640X480px, White LED illuminator, 90° optic
Anti-animaux: • Montage à 2,1/2,4 m avec lentille standard (référence sensibilité PIR : Profil 4) : Animaux jusqu'à 4 kg / 30 cm • Montage à 1/1,2 m avec lentille PET + "Immunité renforcée" activé : Animaux jusqu'à 70cm sans limite de poids	Pet immunity: • Mounting at 2.1 / 2.4 m with standard lens (PIR sensitivity reference: Profile 4): Animals up to 4 kg / 30 cm • Mounting at 1 / 1.2m with PET lens + "Reinforced immunity" activated: Animals up to 70cm without weight limit
Communication radio avec protocole propriétaire bidirectionnel SICEP BiTech	Radio communication with SICEP BiTech bidirectional proprietary protocol
Fréquence radio	Radio band
RF Link Budget	RF Link Budget
Puissance rayonnée	Radiated power

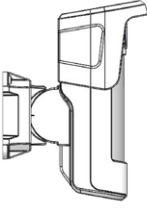
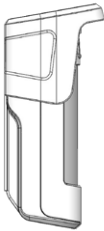
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	BT-MX2P	BT-MX2PC	BT-MX3T	BT-MX3TC
IR	•	•		
e IR +	-	-	•	•
	4-18 m / 90°			
	-	-	4-12 m / 90°	
	0,3 ÷ 1,5 m/s			
	60 s			
ic IR actif	•	•	•	•
al avec contre	•	•	•	•
OX480px,	-	•	-	•
lentille R : Profil PET + “ Animaux	•	•	•	•
protocole ech	•	•	•	•
	868 MHz ISM			
	138 dBm			
	< 14 dBm			

Modello	Model	Model	BT-MX2P	BT-MX2PC	BT-MX3T	BT-MX3TC
Segnalazioni inviate per allarme movimento, mascheramento, tamper, antirimozione, temperatura, tensione batteria, check connessione radio	Reports sent for movement alarm, masking, tamper, anti-removal, temperature, battery voltage, radio connection check	Rapports envoyés pour alarme de mouvement, masquage, sabotage, anti-arrachement, température, tension batterie, contrôle de connexion radio	•	•	•	•
Walk test	Walk test	Walk test	•	•	•	•
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	Température de fonctionnement	-20 ÷ +50 °C			
Umidità ambientale (non condensante)	Ambient humidity (non-condensing)	Humidité ambiante (sans condensation)	95%			
Grado di protezione	Degree of protection	Degré de protection	IP55			
Altezza di fissaggio	Fixing height	Hauteur de fixation	1÷1,2 m / 2,1÷2,4 m			
Dimensioni (accessori esclusi)	Dimensions (accessories excluded)	Dimensions (accessoires exclus)	192x72x65 mm			
Peso (accessori e batterie inclusi)	Weight (accessories and batteries included)	Poids (accessoires et piles inclus)	450 g			
Tettuccio protettivo	Protective cover	Chapeau	•	•	•	•
Staffa orientabile	Adjustable bracket	Support réglable	•	•	•	•
Lente Pet Immunity	Pet Immunity lens	Lentille d'immunité aux animaux	•	•	•	•
Etichette di mascheramento zone	Zone masking labels	Étiquettes de masquage de zone	•	•	•	•
Autonomia batterie (anni)	Battery autonomy (years)	Autonomie de la batterie (ans)	5	3	4	2
Batterie Lito AA 3,6V fornite	Included AA 3.6V Lithium batteries	Piles au lithium AA 3,6V fournies	2	3	2	3

INSTALLAZIONE

Scelta della tipologia di installazione:

Opzione: Utilizzo staffa orientabile	Opzione: Installazione diretta a muro
Compatibile con ogni tipo di installazione. Possibilità di regolazione ±45° sul piano orizzontale e di +6°/-16°sul piano verticale.	Adatto solo per installazioni in configurazione PET (h=1-1,2m). Non sono possibili regolazioni dell'orientamento né sul piano orizzontale, né verticale.
	
Vai a Capitolo "Installazione con staffa orientabile"	Vai a Capitolo "Installazione diretta a muro (configurazione "PET")"

INSTALLAZIONE CON STAFFA ORIENTABILE

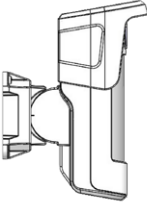
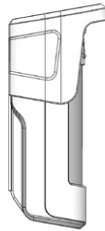
- Se presente, rimuovere la vite alla base del sensore, e aprire il contenitore (Fig. 1).
- Rompere o forare la parete come indicato nella Fig. 2.
- Assemblare la staffa. Lasciare la vite lente (Fig. 3).
- Avvitare la staffa alla base del sensore. Usare le 2 viti autofilettanti a testa cilindrica a croce Ø3,5x8 mm fornite (Fig. 4 e 5).
- Se il sensore è esposto alla pioggia, installare la copertura parapiooggia e la guarnizione perimetrale. Tagliare la linguetta dalla copertura parapiooggia come indicato (Fig. 6) e fissarla con le 2 viti autofilettanti a testa svasata a croce, Ø2,9x6,5 mm fornite (Fig. 7).
- Inserire la guarnizione nel canale perimetrale. Si consiglia di non tirare/allungare la guarnizione il senso longitudinale (Fig. 8).
- Decidere l'altezza dell'installazione scegliendo tra le 2 possibili (vedi "Scelta dell'altezza d'installazione").
- Fissare la staffa al supporto (muro, palo, ecc.). Utilizzare viti a testa cilindrica Ø3,5÷4 mm e opportuni tasselli (non inclusi) (Fig. 9).

Nota: Le diverse opzioni prevedono specifiche configurazioni delle lenti dei PIR (vedi "Sostituzione Lente PIR").

- Regolazione della staffa orientabile:
 - Regolare l'orientamento orizzontale del sensore in base all'area da monitorare (Fig. 10). La copertura orizzontale è di 90°. La staffa può essere regolata di ±45°. Per il raggio di copertura (R), vedere parametri di programmazione "Sensibilità".
 - Allineare le tacche di riferimento per l'orientamento verticale, in base al tipo di installazione (vedi "Scelta dell'altezza d'installazione").
 - Infine, serrare la vite di bloccaggio della staffa attraverso il foro lasciato dalla rottura della parete (Fig. 11).
- Chiudere il foro di bloccaggio della staffa utilizzando la guarnizione nera rettangolare fornita, poi chiudere il tutto con la piastrina di fermo in plastica. Usare le viti autofilettanti, a testa cilindrica a croce, Ø2,5x8 mm fornite (Fig. 12).
- Inserire le batterie negli alloggiamenti. Registrare il sensore sull'impianto e configurare i parametri. Eseguire i vari test funzionali e regolazioni. (Vedi "Registrazione del sensore e configurazione").
- Chiudere il contenitore del sensore e bloccare con la vite autofilettante, testa cilindrica a croce, Ø3x8 mm fornita (Fig. 13).

INSTALLATION

Choice of installation method:

Option: Use of adjustable bracket.	Option: Direct wall installation.
Suitable for any type of installation. Possibility of orienting ±45° in the horizontal plane and +6°/-16° in the vertical plane.	Suitable only for Animal Alley (h=1-1,2m) installation. Neither horizontal nor vertical adjustment possibility.
	
Go to chapter "Installation with adjustable bracket"	Go to chapter "Direct wall installation ("animal alley")."

INSTALLATION WITH ADJUSTABLE BRACKET

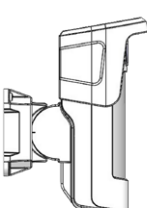
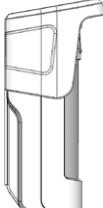
- Remove the screw at the base of the sensor, and open it (Fig. 1).
- Break through or drill the indicated wall in the enclosure base (Fig. 2).
- Assemble the bracket. Leave the bolt loose (Fig. 3).
- Screw the bracket to the base. Use the self-tapping, pan head, Ø3,5x8 mm provided screws (Fig. 4 and 5).
- If the sensor is exposed to rain, mount the rain cover and the rubber sponge cord. Cut off the tab from the rain cover (Fig. 6). Screw the rain cover on the base. Use the self-tapping, flat countersunk head, Ø2,9x6,5 mm provided screws (Fig. 7).
- Insert the rubber cord in the rim channel (Fig. 8).
- Decide the height of the installation by choosing between the 2 possible ones (see chap "Choice of installation height").
- Fix the bracket to the support. Use pan head, Ø3,5÷4 mm screws (not included), and appropriate fixings (Fig. 9).

Note: PIR lenses configuration must be adjusted (see chapter "Lens replacement").

- Bracket adjustment:
 - Adjust the sensor horizontal orientation based on the area to be monitored (Fig. 10). Horizontal coverage is 90°. The bracket can be adjusted ±45°. For coverage radius (R), please see chapters "Sensitivity".
 - Align the references for vertical orientation, based on the type of installation (see "Choice of installation height").
 - Then, tighten the bolt through the hole left by the previously removed wall (Fig. 11).
- Close the locking hole of the bracket using the black rectangular gasket provided, then close everything with the plastic stop plate. Use the self-tapping, pan head, Ø2,5x8 mm provided screws (Fig. 12).
- Put in place the batteries. Pair the sensor with alarm system. Configure parameters on alarm control panel. (See chapter "Sensor Pairing and Configuration").
- Close the sensor enclosure with the screw Ø3x8 mm previously removed (Fig. 13). Perform the various function tests and adjustments.

INSTALLATION

Choix du type d'installation :

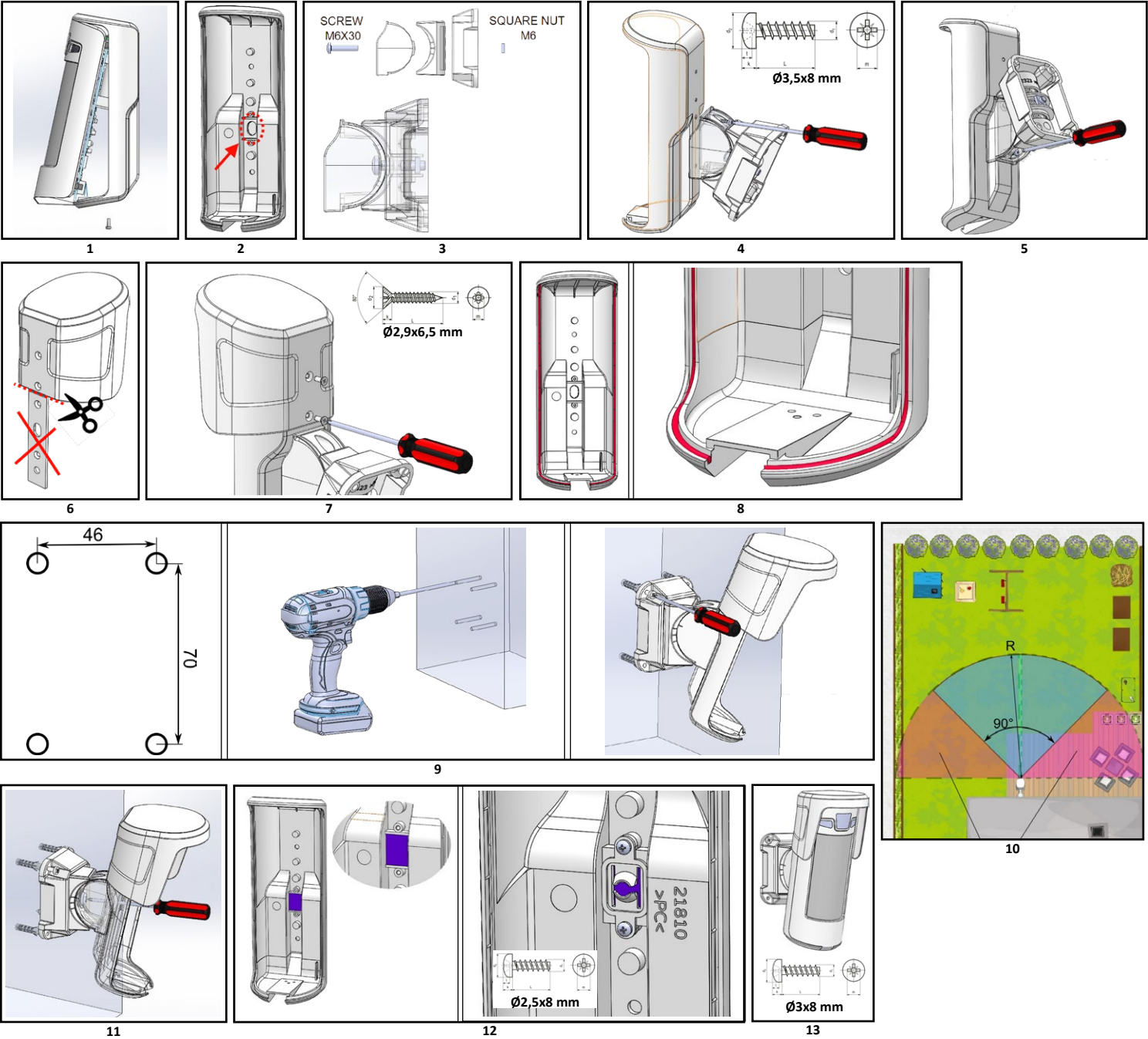
Option : utilisation d'un support réglable	Option : installation murale directe
Compatible avec tout type d'installation. Possibilité de réglage ± 45° sur le plan horizontal et + 6° / -16° sur le plan vertical.	Convient uniquement pour les installations en configuration PET (h = 1-1,2m). Aucun réglage d'orientation n'est possible que ce soit dans le plan horizontal ou vertical.
	
Aller au chapitre "Installation avec support réglable"	Aller au chapitre "Installation murale directe (configuration "PET")"

INSTALLATION AVEC SUPPORT RÉGLABLE

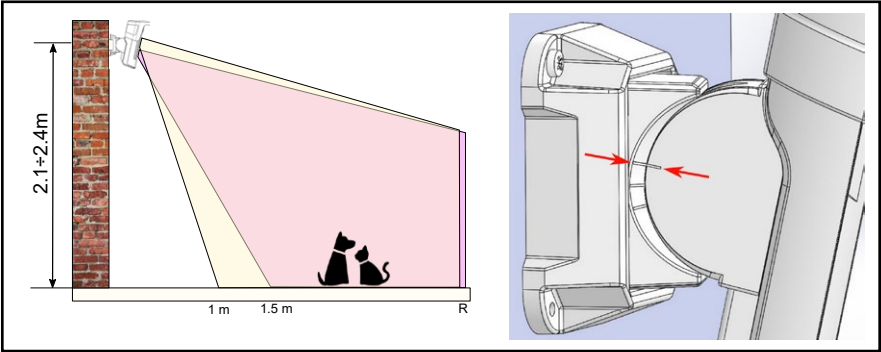
- Le cas échéant, retirez la vis à la base du détecteur et ouvrez le conteneur (Fig. 1).
- Brisez ou percez le mur illustré à la Fig. 2.
- Assemblez le support. Laissez la vis desserrée (Fig. 3).
- Vissez le support à la base du détecteur. Utilisez les 2 vis cruciformes Ø3,5x8 mm fournies (Fig. 4 et 5).
- Si le détecteur est exposé à la pluie, installez la protection contre la pluie et le joint périphérique. Coupez la languette de la housse de pluie comme indiqué (Fig. 6) et fixez-la avec les 2 vis autotaraudeuses à tête fraisée Ø2,9x6,5 mm fournies (Fig. 7).
- Insérez le joint dans le canal périphérique. Il est conseillé de ne pas tirer/étirer le joint dans le sens longitudinal (Fig. 8).
- Décidez de la hauteur d'installation en choisissant entre les 2 possibles (voir "Choix de la hauteur d'installation").
- Fixez le support au support (mur, poteau, etc.). Utilisez des vis à tête cylindrique Ø3,5 4 mm et des chevilles adaptées (non fournies) (Fig. 9).

Attention : Les différentes options ont des configurations spécifiques des lentilles PIR (voir "Remplacement de la lentille PIR").

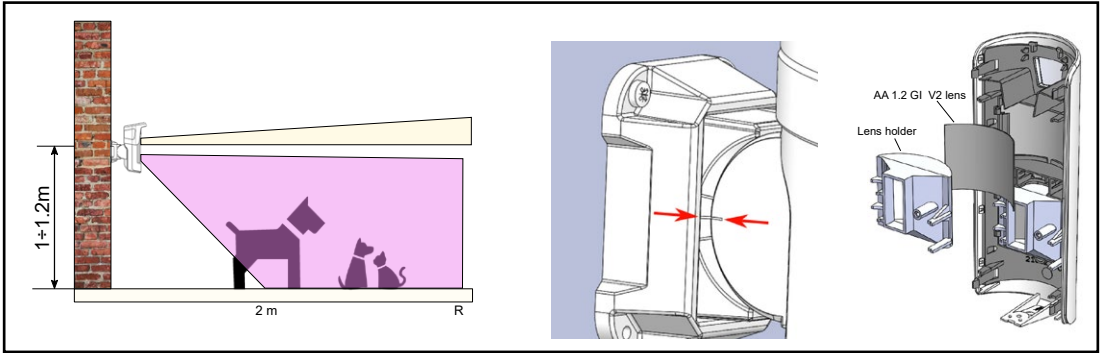
- Réglage du support réglable :
 - Ajustez l'orientation horizontale du détecteur en fonction de la zone à surveiller (Fig. 10). La couverture horizontale est de 90°. Le support peut être ajusté de ± 45 °. Pour la plage de couverture (R), voir les paramètres de programmation "Sensibilité".
 - Alignez les encoches de référence pour l'orientation verticale, en fonction du type d'installation (voir "Choix de la hauteur d'installation").
 - Enfin, serrez la vis de blocage du support à travers le trou laissé par la rupture de la membrane (Fig. 11).
- Fermez le trou de verrouillage du support à l'aide du joint rectangulaire noir fourn, puis fermez le tout avec la plaque d'arrêt en plastique. Utilisez les vis autotaraudeuses cruciformes Ø2,5x8 mm fournies (Fig. 12).
- Insérez les piles dans les fentes. Enregistrez le détecteur sur le système et configurez les paramètres. Effectuer divers tests et réglages fonctionnels. (Voir "Enregistrement et configuration du détecteur").
- Fermez le boîtier du détecteur et verrouillez avec la vis autotaraudeuse à tête cylindrique cruciforme Ø3x8 mm fournie (Fig. 13).



SCELTA DELL'ALTEZZA D'INSTALLAZIONE **CHOICE OF INSTALLATION HEIGHT** **CHOIX DE LA HAUTEUR D'INSTALLATION**



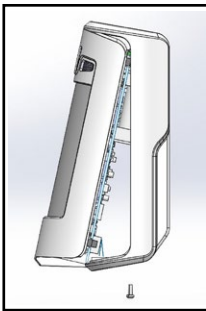
OPZIONE 1 - OPTION 1 - OPTION 1



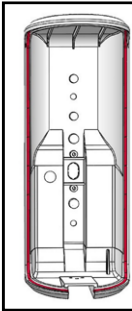
OPZIONE 2 - OPTION 2 - OPTION 2

INSTALLAZIONE DIRETTA A MURO (CONFIGURAZIONE "PET")

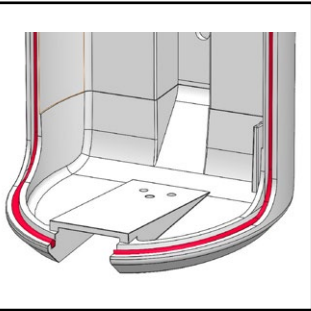
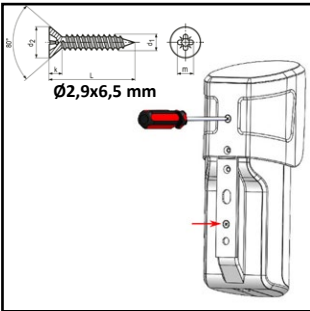
- Se presente, rimuovere la vite alla base del sensore, e aprire il contenitore (Fig. 14).
- Se il sensore è esposto alla pioggia, installare la copertura parapigioggia e la guarnizione perimetrale. Inserire la guarnizione nel canale perimetrale (Fig. 15). Si consiglia di non tirare/allungare la guarnizione il senso longitudinale. Fissare la copertura parapigioggia come indicato con le 2 viti autofilettanti a testa svasata a croce, Ø2,9x6,5 mm fornite (Fig. 16).
- Forare nei punti predisposti indicati sotto, insieme alla copertura parapigioggia (se installata) (Fig. 17).
- Fissare la base del sensore al supporto (muro, palo, ecc.). Utilizzare viti a testa cilindrica Ø3,5x4 mm e opportuni tasselli (non inclusi) (Fig. 18).
- Sostituire la lente PIR come descritto nel Cap. "Sostituzione Lente PIR".
- Inserire le batterie negli alloggiamenti. Registrare il sensore sull'impianto e configurare i parametri. (Vedi "Registrazione del sensore e configurazione").
- Chiudere il contenitore del sensore e bloccare con la vite autofilettante, testa cilindrica a croce, Ø3x8 mm fornita. Eseguire i vari test funzionali e regolazioni (Fig. 13).
- La copertura orizzontale è di 90° (non orientabile). Per il raggio di copertura (R), vedere parametri di programmazione "Sensibilità" (Fig. 19).



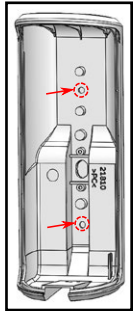
14



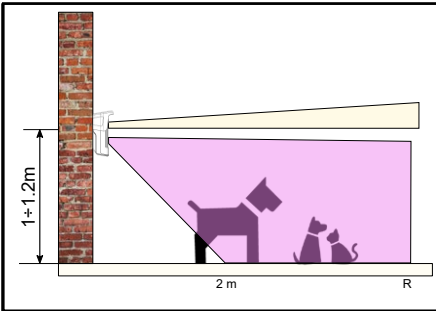
15



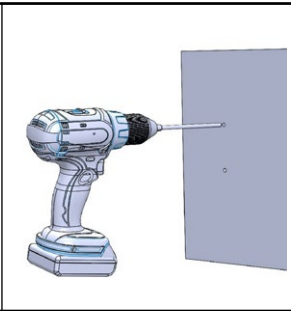
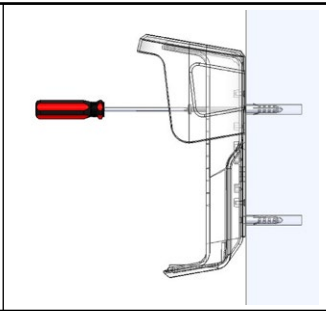
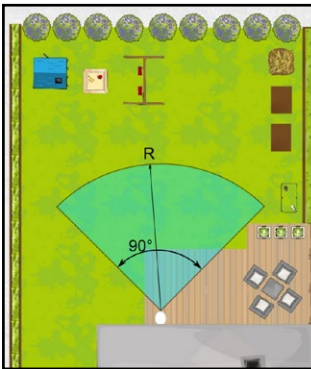
16



17



18



19

SOSTITUZIONE LENTE PIR

- Staccare il connettore (Fig. 1).
- Allentare i ganci a scatto e rimuovere i circuiti (Fig. 2 e 3).
- Allentare i ganci a scatto e rimuovere il supporto della lente e la lente (Fig. 4 e 5).
- Sostituire la lente con quella idonea all'impiego. Il testo e il lato inciso della lente devono essere affacciati verso l'interno del sensore (Fig. 6).

Altezza installazione	Codice lente
2,1 – 2,4 m	WA 1.2 GI 12 V5 (montata di fabbrica)
1 – 1,2 m	AA 1.2 GI V2

- Riposizionare i circuiti e ricollegare il connettore.

LENS REPLACEMENT

- Unplug connector (Fig. 1).
- Widen snap hooks and remove circuits (Fig. 2 and 3).
- Widen snap hooks and remove the upper lens holder and the installed lens (Fig. 4 and 5).
- Replace with the new lens and reposition lens holder. The text and the grooved side of the lens must be positioned facing the inside of the sensor (Fig. 6).

Installation height	Lens code
2,1 – 2,4 m	WA 1.2 GI 12 V5 (installed by default)
1 – 1,2 m	AA 1.2 GI V2

- Reseat the circuits and reconnect the connector.

INSTALLATION MURALE DIRECTE (CONFIGURATION "PET")

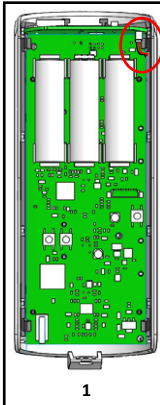
- Le cas échéant, retirez la vis à la base du détecteur et ouvrez le récipient (Fig. 14).
- Si le détecteur est exposé à la pluie, installez la protection contre la pluie et le joint périphérique. Insérez le joint dans le canal périphérique (Fig. 15). Il est conseillé de ne pas tirer/étirer le joint dans le sens longitudinal. Fixer la housse de pluie comme indiqué avec les 2 vis autotaraudeuses à tête fraisée Ø2,9x6,5 mm fournies (Fig. 16).
- Percez les trous indiqués ci-dessous, ainsi que la housse de pluie (si installée) (Fig. 17).
- Fixez la base du détecteur au support (mur, poteau, etc.). Utilisez des vis à tête cylindrique Ø3,5 4 mm et des chevilles adaptées (non fournies) (Fig. 18).
- Remplacez la lentille PIR comme décrit dans la section "Remplacement de la lentille PIR".
- Insérez les piles dans les fentes. Enregistrez le détecteur sur le système et configurez les paramètres. (Voir "Enregistrement et configuration du détecteur").
- Fermer le boîtier du détecteur et verrouiller avec la vis autotaraudeuse à tête cylindrique cruciforme Ø3x8 mm fournie. Procédez aux différents tests fonctionnels et réglages (Fig. 13).
- La couverture horizontale est de 90° (non réglable). Pour la plage de couverture (R), voir les paramètres de programmation "Sensibilité" (Fig. 19).

REEMPLACEMENT DE LA LENTILLE PIR

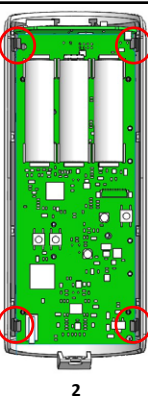
- Débrancher le connecteur (Fig. 1).
- Desserrez les mousquetons et retirez les circuits (Fig. 2 et 3).
- Desserrez les mousquetons et retirez le support de la lentille et la lentille même (Fig. 4 et 5).
- Remplacez la lentille par celui qui convient à l'utilisation. Le texte et la face gravée de la lentille doivent être tournés vers l'intérieur du détecteur (Fig. 6).

Hauteur d'installation	Code lentille
2,1 – 2,4 m	WA 1.2 GI 12 V5 (monté en usine)
1 – 1,2 m	AA 1.2 GI V2

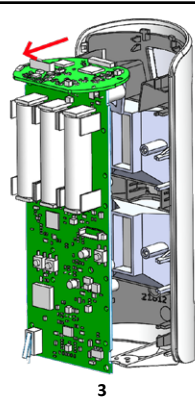
- Réinstallez les circuits et rebranchez le connecteur.



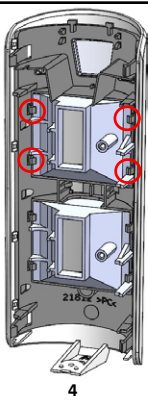
1



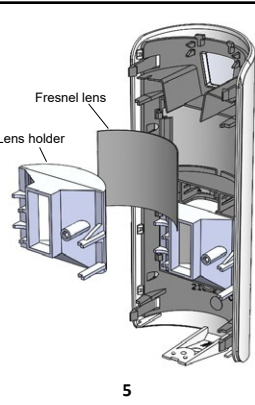
2



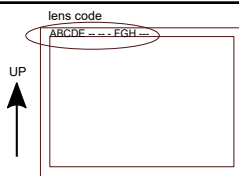
3



4



5



6

REGISTRAZIONE DEL SENSORE E CONFIGURAZIONE

All'alimentazione del sensore (o al Reset):

- se il sensore è stato precedentemente registrato su un impianto, il LED1 lampeggia 2 volte di BLU, poi il LED2 lampeggia 2 volte di ROSSO.
- se il sensore NON è registrato su alcun impianto, il LED2 lampeggia 4 volte di VERDE, poi 1 volta di ROSSO.

Vedi descrizione delle segnalazioni dei LED, Capitolo "Segnalazioni acustiche e luminose".

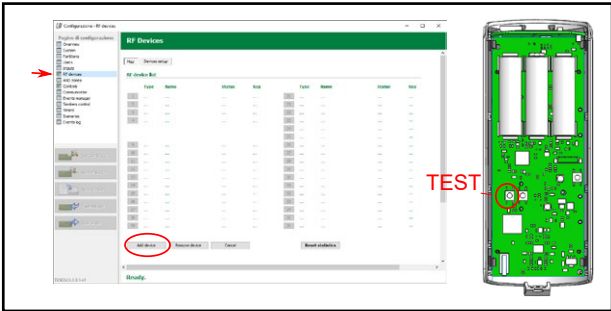
Registrazione

- Aprire il programma "Sicep Connect" e connettersi alla centralina.
- Andare alla pagina Dispositivi RF.
- Premere "Aggiungi Dispositivo".
- Premere il bottone "Test" sul sensore entro 30 s (Fig. 1).
- Se la procedura va a buon fine, il nuovo dispositivo viene aggiunto alla lista (Fig. 2).
- Accedere alla configurazione del sensore premendo il bottone corrispondente (Fig. 3).

CONFIGURAZIONE

Alcuni dettagli della configurazione dipendono dalle caratteristiche della centralina in uso. Riferirsi al manuale della centralina. Questo capitolo illustrerà le configurazioni specifiche dei sensori MATRIX racchiusi nel riquadro blu (Fig. 3).

Nota: Il sistema di gestione della centralina indica quando sono state cambiate delle impostazioni, colorando di rosso l'indicatore nel box "Sincronizza" in alto a destra. Quando tutte le impostazioni sono state effettuate, la nuova configurazione deve essere trasmessa al sensore, premendo il bottone "Sincronizza" (l'indicatore deve diventare verde).



1

Funzioni

Anti-mask (tutte le versioni)

Tramite la casella a spunta si attiva la funzione Anti-mask. Rimuovere qualsiasi ostacolo di fronte al sensore prima di attivarla.

Anti-rimozione (tutte le versioni)

La funzione Anti-rimozione è basata su un sensore che rileva urti, vibrazioni e movimenti. Tramite la casella a spunta si attiva tale funzione. Dopo l'attivazione è necessario acquisire la posizione normale del sensore. Questo può essere ottenuto in due modi.

- **Opzione 1: procedura avviata dal sensore.**
 - Dopo che la base del sensore è stata correttamente installata e fissata (con o senza staffa regolabile), premere il tasto "POS" sul circuito.
 - Il LED1 frontale inizia a lampeggiare BLU lentamente.
 - Entro 30 secondi, montare il sensore sulla propria base.
 - Da quando il contatto interno rileva la chiusura del contenitore, rimangono 60 secondi per serrare la vite di chiusura del contenitore e per terminare tutte le sollecitazioni meccaniche sul sensore.
 - Quando sono trascorsi i 60 secondi, il LED1 BLU comincia a lampeggiare velocemente e la posizione normale è acquisita e memorizzata.
 - Se la procedura va a buon fine il LED2 VERDE lampeggia 3 volte, e nella pagina di configurazione è mostrata la condizione "Normale". Altrimenti il LED1 ROSSO lampeggia 3 volte e nella pagina di configurazione è mostrata la condizione "Posizione non registrata".
- **Opzione 2: procedura avviata dalla pagina di configurazione del sensore.**
 - Dopo che la base del sensore (con o senza staffa regolabile) è stata correttamente installata e fissata, montare il sensore sulla sua base e inserire la vite di bloccaggio in basso.
 - Terminare tutte le sollecitazioni meccaniche sul sensore.
 - Nella pagina di configurazione, premere il pulsante "Registra posizione" vicino alla casella di controllo Anti-rimozione.
 - Il LED1 BLU inizia a lampeggiare lentamente per un breve periodo, poi velocemente, e viene acquisita e registrata la posizione normale.
 - Se la procedura va a buon fine il LED2 VERDE lampeggia 3 volte, e nella pagina di configurazione è mostrata la condizione "Normale". Altrimenti il LED1 ROSSO lampeggia 3 volte e nella pagina di configurazione è mostrata la condizione "Posizione non registrata".

Configurazione PIR (tutte le versioni)

I sensori della serie MATRIX rilevano il movimento con una doppia tecnologia PIR. La configurazione differenziata dei raggi di rilevamento e sofisticati algoritmi di analisi del segnale consentono un'ottima immunità ai falsi allarmi. Le regolazioni effettuate dall'utente consentono di variare la sensibilità di rilevamento e la diversa risposta alle possibili cause di falsi allarmi (animali, condizioni ambientali e vegetazione o oggetti in movimento).

Sensibilità

Ci sono 8 livelli di sensibilità PIR, da 1 (bassa sensibilità) a 8 (alta sensibilità). Possono essere considerati come "profili", in quanto riguardano diverse caratteristiche del segnale PIR (ampiezza, andamento temporale, ecc.). Come riferimento, il livello 4 (default) è adatto per installazioni all'aperto, con presenza di piccoli animali e moderata presenza di piante ondegianti, e con un raggio di rilevamento di 12 m.

SENSOR PAIRING AND CONFIGURATION

On sensor power-up (or Reset):

- if the sensor has been previously paired with an alarm system control panel, the LED1 blinks 2 times of BLUE, then the LED2 blinks 2 times RED.
- if the sensor is NOT paired with an alarm system control panel, the LED2 blinks 4 times of GREEN, then 1 time RED.

Please see LEDs specifications, chapter "Acoustic and light signals".

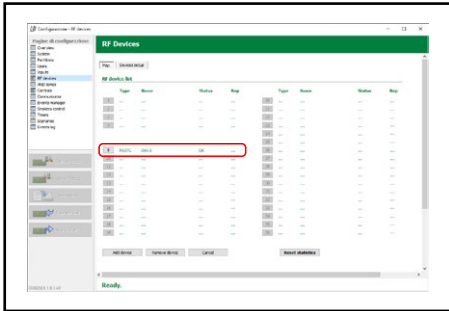
Pairing

- Open the "Sicep Connect" desktop app and connect with alarm control panel.
- Go to "RF devices" page.
- Press "Add device".
- Press "Test" button on the sensor within 30 s (Fig. 1).
- If the procedure is successful, the new sensor is added to the device list (Fig. 2).
- Enter the Sensor Configuration page by pressing the corresponding button in the device list (Fig. 3).

CONFIGURATION

Some details of the configuration page depend on the characteristics of the control panel in use. Please refer to the control panel general manual. This chapter will illustrate the specific configuration items of the BT-MATRIX sensor, enclosed in the blue box (Fig. 3).

Nota: The control panel management system indicates when settings have been changed, showing the indicator in the "Synchronize" box in red (top-right of the page). When the changes have been completed, the configuration must be synchronized with the corresponding button "Synchronize" (indicator must turn green).



2

Functions

Anti-mask (all versions)

The check box toggles ON and OFF the Anti-mask feature. Before turning it ON, remove any obstacle in front of the sensor.

Anti-removal (all versions)

Anti-removal feature is based on a sensor for the detection of shocks and movement. The check box toggles ON and OFF the Anti-removal feature. When turned ON, the normal position have to be acquired and recorded. This can be achieved in two ways.

- **Option 1: procedure started by the sensor.**
 - After the base of the sensor (with or without adjustable bracket) is correctly installed and blocked, press "POS" button on the sensor.
 - The front side Blue LED1 starts to blink slowly.
 - Within 30 seconds, place the sensor on its base.
 - From when the internal switch detects the closure of the shell, 60 seconds remain to tighten the locking screw, to terminate all mechanical stresses on the sensor.
 - When the 60 s timeout is expired, the Blue LED1 starts to blink quickly, and the normal position is acquired and recorded.
 - If the procedure is successful, the Green LED2 blinks 3 times, and the "Normal" condition is shown in the configuration page status box. Else, the Red LED1 blinks 3 times, and the "Position not recorded" condition is shown in the configuration page status box.
- **Option 2: procedure started by the alarm control panel.**
 - After the base of the sensor (with or without adjustable bracket) is correctly installed and blocked, mount the sensor on its base and insert the blocking screw at the bottom.
 - Terminate all mechanical stresses on the sensor.
 - In the configuration page, press the "Record position" button near the Anti-removal check box.
 - The blue led starts to blink slowly for a short time, then quickly, and the normal position is acquired and recorded.
 - If the procedure is successful, the Green LED2 blinks 3 times, and the "Normal" condition is shown in the configuration page status box. Else, the Red LED1 blinks 3 times, and the "Position not recorded" condition is shown in the configuration page status box.

PIR setup (all versions)

BT-MATRIX series sensors detect the movement with a double PIR technology. The differentiated configuration of the detection beams and sophisticated signal analysis algorithms allow excellent immunity to false alarms. The adjustments made by the user allow to vary the detection sensitivity and the different response to the possible causes of false alarms (animals, environmental conditions and vegetation or moving objects).

Sensitivity

There are 8 levels of PIR sensitivity, from 1 (Low sensitivity) to 8 (High sensitivity). They can be seen as "profiles", as they concern different features of the PIR signal (strength, timing, etc.). As a reference, level 4 (default) is suitable for outdoor installation, with the presence of small animals and moderate presence of swaying plants, and with a detection range of 12 m.

ENREGISTREMENT ET CONFIGURATION DU DÉTECTEUR

A la mise sous tension du détecteur (ou au Reset) :

- si le détecteur était préalablement enregistré sur un système, la LED1 clignote 2 fois en BLEU, puis la LED2 clignote 2 fois en ROUGE.
- Si le détecteur n'est enregistré sur aucun système, la LED2 clignote 4 fois en VERT, puis une fois en ROUGE.

Voir description des signaux LED, chapitre "Signaux acoustiques et lumineux".

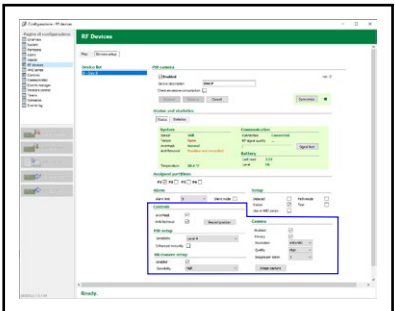
Inscription

- Ouvrez le programme « Sicep Connect » et connectez-vous à la Centrale.
- Accédez à la page Appareils RF.
- Appuyez sur « Ajouter un appareil ».
- Appuyez sur le bouton "Test" du détecteur dans les 30 s (Fig. 1).
- Si la procédure réussit, le nouvel appareil est ajouté à la liste (Fig. 2).
- Accédez à la configuration du détecteur en appuyant sur le bouton correspondant (Fig. 3).

CONFIGURATION

Certains détails de configuration dépendent des caractéristiques de la Centrale utilisée. Reportez-vous au manuel de la Centrale. Ce chapitre illustrera les configurations spécifiques des détecteurs MATRIX renfermés dans la boîte bleue (Fig. 3).

Attention : le système de gestion de la centrale indique lorsque les paramètres ont été modifiés en coloriant en rouge l'indicateur dans la case "Synchroniser" en haut à droite. Lorsque tous les réglages ont été effectués, la nouvelle configuration doit être transmise au détecteur en appuyant sur le bouton "Synchroniser" (le voyant doit passer au vert)



3

Les fonctions

Anti-masque (toutes versions)

La fonction Anti-masque est activée via la case à cocher. Retirez tout obstacle devant le détecteur avant de l'activer.

Anti-retrait (toutes versions)

La fonction Anti-retrait est basée sur un détecteur qui détecte les chocs, les vibrations et les mouvements. Cette fonction est activée via la case à cocher. Après activation, il est nécessaire d'acquiescer la position normale du détecteur. Ceci peut être réalisé de deux manières.

- **Option 1 : Procédure initiée par le détecteur.**
 - Une fois que la base du détecteur a été correctement installée et sécurisée (avec ou sans support réglable), appuyez sur le bouton « POS » sur le circuit.
 - La LED1 avant commence à clignoter lentement en BLEU.
 - Dans les 30 secondes, montez le détecteur sur sa base.
 - A partir du moment où le contact interne détecte la fermeture du conteneur, il reste 60 secondes pour serrer la vis de fermeture du conteneur et mettre fin à toutes les sollicitations mécaniques sur le détecteur.
 - Lorsque 60 secondes se sont écoulées, la LED1 BLEUE commence à clignoter rapidement et la position normale est acquise et mémorisée.
 - Si la procédure est réussie, la LED2 VERTE clignote 3 fois, et la condition "Normal" s'affiche sur la page de configuration. Sinon la LED1 ROUGE clignote 3 fois et la condition « Position non enregistrée » s'affiche dans la page de configuration.
- **Option 2 : Procédure lancée depuis la page de configuration du détecteur.**
 - Une fois que la base du détecteur (avec ou sans support réglable) a été correctement installée et fixée, montez le détecteur sur sa base et insérez la vis de verrouillage en bas.
 - Arrêtez toute contrainte mécanique sur le détecteur.
 - Sur la page de configuration, appuyez sur le bouton « Register Location » à côté de la case à cocher Anti-Removal.
 - La LED1 BLEUE commence à clignoter lentement pendant un court instant, puis rapidement, et la position normale est acquise et enregistrée.
 - Si la procédure est réussie, la LED2 VERTE clignote 3 fois, et la condition "Normal" s'affiche sur la page de configuration. Sinon la LED1 ROUGE clignote 3 fois et la condition « Position non enregistrée » s'affiche dans la page de configuration.

Configuration d'installation PIR (toutes les versions)

Les détecteurs de la série MATRIX détectent les mouvements avec une double technologie PIR. La configuration différenciée des faisceaux de détection et les algorithmes sophistiqués d'analyse du signal permettent une excellente immunité aux fausses alarmes. Les réglages effectués par l'utilisateur permettent de faire varier la sensibilité de détection et les différentes réponses aux causes possibles de fausses alarmes (animaux, conditions environnementales et végétation ou objets en mouvement).

Sensibilité

Il existe 8 niveaux de sensibilité PIR, de 1 (faible sensibilité) à 8 (haute sensibilité). Ils peuvent être considérés comme des « profils », car ils concernent différentes caractéristiques du signal PIR (amplitude, évolution temporelle, etc.). Pour référence, le niveau 4 (par défaut) convient aux installations en extérieur, avec présence de petits animaux et présence modérée de plantes oscillantes, et avec une portée de détection de 12 m

Immunità rinforzata

Abilitando questa funzione, vengono attivati algoritmi più robusti per la rilevazione dei falsi allarmi. Consigliato l'utilizzo per installazioni all'aperto a h=2,1-2,4 m e obbligatorio per le installazioni a h=1-1,2 m.

Configurazione Microonda (versioni BT-MX3Tx)

Questi sensori integrano un radar Doppler a microonde (24 GHz) per il rilevamento del movimento con una tecnologia alternativa al PIR. La rilevazione a microonde è attivata dal PIR, ed è utilizzata come "conferma" del movimento per ridurre eventuali falsi allarmi dovuti a disturbi nello spettro IR.

Abilitata

La casella di controllo abilita/disabilita il rilevamento microonde. Quando abilitato, il sensore scatterà un allarme solo se entrambi i sensori PIR e la MW rilevano un movimento. Quando disabilitato, sono attivi solo i sensori PIR e un eventuale allarme sarà attivato solo considerando questi ultimi.

Sensibilità

Ci sono 4 livelli di sensibilità. Al livello "Alta", viene rilevata una persona adulta a una distanza di 12 m.

Fotocamera (versioni BT-MXxxC)

Abilitata

La casella di controllo abilita/disabilita il modulo Fotocamera. Quando abilitato, il sensore scatterà un numero configurabile di immagini dopo un rilevamento di movimento (allarme). Le immagini vengono trasmesse e memorizzate automaticamente nella centrale di allarme.

Privacy

Quando abilitata, la cattura manuale di immagini con impianto NON inserito, non è ammessa.

Risoluzione

Seleziona la risoluzione delle immagini.

Qualità

Seleziona la qualità delle immagini (tasso di compressione).

Immagini per allarme

Seleziona il numero di immagini acquisite dopo un rilevamento di movimento (allarme). Considerare che maggiore è il numero di immagini, maggiore è il consumo energetico e minore è la durata della batteria.

Cattura immagine

Il pulsante attiva la funzione di acquisizione manuale dell'immagine, in accordo con l'impostazione Privacy.

Illuminazione ambientale

Durante lo scatto della foto, dei led bianchi interni si accendono automaticamente quando il sensore rileva una scarsa luminosità ambientale.

SEGNALAZIONI ACUSTICHE E LUMINOSE

Le segnalazioni acustiche e luminose sono generalmente attive solo quando è impostata la funzione "Manutenzione" della centrale.

Le eccezioni a questa regola sono:

- all'accensione o al reset; vedi introduzione del Capitolo "Registrazione del sensore e configurazione".
- durante la registrazione della posizione; vedere il Capitolo "Anti-rimozione (tutte le versioni)".

Funzione Manutenzione (walk test)

Quando la centrale è in modalità "Manutenzione", tutti i sensori registrati si portano in tale modalità. Per i sensori MATRIX, questa modalità viene utilizzata durante il walk test per valutare l'effetto delle impostazioni di configurazione.

Walk test tipico:

Mentre si attraversa il campo di copertura del sensore:

- I LED3 e LED4 si accendono di AMBRA al superamento della rispettiva soglia di allarme PIR.
- Il LED1 si accende in BLU quando il Radar Doppler (MW) è attivo e in scansione.
- Il LED1 si accende di colore ROSSO quando l'Allarme è intervenuto.
- Il cicalino acustico suona quando viene attivato l'allarme.
- Il LED2 si accende di colore ROSSO quando un pacchetto dati viene trasm.
- esso alla centrale.
- Il LED2 si accende in VERDE alla ricezione di un pacchetto dati da parte della centrale.

Enhanced immunity

By enabling this feature, more robust algorithms are enabled for the rejection of false alarms. Recommended for 2,1-2,4m outdoor installations, and mandatory for 1-1,2 m installations.

Microwave setup (BT-MX3Tx versions)

These sensors integrate a Microwave (24 GHz) Doppler Radar for motion detection with an alternate technology. The microwave detection is triggered by the PIR, and is used as a "confirmation" of the movement to reduce any false alarms due to disturbances in the IR spectrum.

Enable

The check box enables/disables the Microwave detection. When enabled, the sensor will trigger an alarm only if both PIR and MW sensors detect motion. When disabled, only PIR sensors are active and can trigger an alarm.

Sensitivity

There are 4 sensitivity levels. At level "High", an adult person is detected at a distance of 12 m.

Camera (BT-MXxxC versions)

Enable

The check box enables/disables the Camera module. When enabled, the sensor will shot a configurable number of pictures after a motion detection (alarm). Picture are automatically transmitted and stored in the alarm control panel.

Privacy

When checked, manual picture capture with alarm system NOT armed is not admitted.

Resolution

Select the pictures resolution.

Quality

Select image quality (compression rate).

Images per alarm

Select the number of shots taken after a motion detection (alarm). Consider that the higher the number of images, the higher the power consumption, and the shorter the battery life.

Image capture

The button activates the manual image capture function, in accordance with the Privacy setup.

Dark scenes lighting

Internal white Leds are turned on automatically when the sensor detects a poor ambient light.

ACOUSTIC AND LIGHT SIGNALS

Acoustic and light signals are generally only active when the "Maintenance" function of the control panel is set.

The exceptions to this rule are:

- on power-up or reset; see chapter "Sensor Pairing and Configuration" preface.
- while recording the position; see chapter "Anti-removal (all versions)".

Maintenance function (walk test)

When the "Maintenance" function of the control panel is set, all the paired sensors turn in "Maintenance" mode. For BT-MATRIX sensors, this mode is used during the walk test to evaluate the effect of the configuration settings.

Typical walk test:

While passing through the sensor coverage range:

- LED3 and LED4 light up AMBER when the respective PIR alarm threshold is crossed.
- LED1 lights up BLUE when Radar Doppler (MW) is active and scanning.
- LED1 lights up RED when the Alarm is triggered.
- Acoustic buzzer sounds when the Alarm is triggered.
- LED2 lights up RED when a data packet is transmitted to the control panel.
- LED2 lights up GREEN when a data packet is received by the control panel.

Immunité renforcée

En activant cette fonction, des algorithmes plus robustes sont activés pour le rejet des fausses alarmes. Recommandé pour une utilisation pour les installations extérieures à h = 2,1-2,4 m et obligatoire pour les installations à h = 1-1,2 m.

Configuration micro-ondes (versions BT-MX3Tx)

Ces détecteurs intègrent un radar Doppler hyperfréquence (24 GHz) pour la détection de mouvement avec une technologie alternative au PIR. La détection micro-ondes est activée par le PIR, et sert de "confirmation" du mouvement pour réduire les fausses alarmes dues aux perturbations du spectre IR.

Activée

Le check-box active/désactive la détection des micro-ondes. Lorsqu'il est activé, le détecteur ne déclenchera une alarme que si les détecteurs PIR et le MW détectent un mouvement. Lorsqu'il est désactivé, seuls les détecteurs PIR sont actifs et toute alarme ne sera activée qu'en tenant compte de ces derniers.

Sensibilité

Il existe 4 niveaux de sensibilité. Au niveau "Élevé", une personne adulte est détectée à une distance de 12 m.

Caméra (versions BT-MXxxC)

Activée

Le Check-box active/désactive le module Caméra. Lorsqu'il est activé, le détecteur prendra un nombre configurable d'images après une détection de mouvement (alarme). Les images sont automatiquement transmises et stockées dans la centrale.

Privacy

Lorsqu'elle est activée, la capture manuelle d'images avec le système NON inséré n'est pas autorisée.

Résolution

Sélectionnez la résolution des images.

Qualité

Sélectionnez la qualité de l'image (taux de compression).

Photos pour l'alarme

Sélectionnez le nombre d'images détecturées après une détection de mouvement (alarme). Veuillez noter que plus il y a d'images, plus la consommation d'énergie est élevée et plus la durée de vie de la batterie est courte.

Capturer l'image

Le bouton active la fonction d'acquisition d'image manuelle, conformément au paramètre Confidentialité.

Éclairage ambiant

Lors de la prise de vue, les LED blanches internes s'allument automatiquement lorsque le détecteur détecte une faible luminosité ambiante.

SIGNAUX ACOUSTIQUES ET LUMINEUX

Les signaux acoustiques et lumineux ne sont généralement actifs que lorsque la fonction "Maintenance" de la logique de commande est réglée.

Les exceptions à cette règle sont :

- à la mise sous tension ou à la réinitialisation ; voir introduction du chapitre "Enregistrement et configuration du détecteur".
- Pendant l'enregistrement de la position ; voir chapitre "Anti-retrait (toutes versions)".

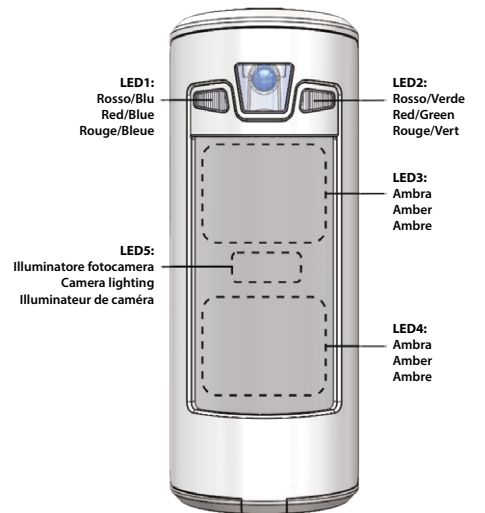
Fonction de maintenance (test de marche).

Lorsque la centrale est en mode "Maintenance", tous les détecteurs enregistrés passent dans ce mode. Pour les détecteurs MATRIX, ce mode est utilisé pendant le test de marche pour évaluer l'effet des paramètres de configuration.

Test de marche typique :

En parcourant la plage du détecteur :

- Les LED3 et LED4 s'allument en ORANGE lorsque le seuil d'alarme PIR respectif est dépassé.
- La LED1 devient BLEUE lorsque le radar Doppler (MW) est actif et balaye.
- La LED1 s'allume en ROUGE lorsque l'Alarme est intervenue.
- Le buzzer retentit lorsque l'alarme est activée.
- La LED2 s'allume en ROUGE lorsqu'un paquet de données est transmis à la centrale.
- La LED2 s'allume en VERT lorsque la centrale reçoit un paquet de données



CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia sui prodotti elettrici e/o elettronici di produzione SICEP è di 24 mesi dalla data di acquisto ovvero dalla data indicata dalla fattura.
- La presente garanzia non si estende ai software prodotti e/o commercializzati da SICEP, né copre gli eventuali danni di qualsiasi natura che possano derivare dal loro uso ed utilizzo.
- Qualora i prodotti o parti di essi risultano difettosi per qualità dei materiali o per anomalie di costruzione, la garanzia è limitata alla loro sostituzione. Sono comprese nella garanzia suddetta le prestazioni di manodopera necessarie alle riparazioni.
- Nel caso in cui l'apparato difettoso risulti mancante di una o più parti, verrà riparato e restituito senza integrare le stesse, salvo esplicita richiesta in tal senso.
- La presente garanzia non si estende alle avarie dipendenti dall'usura naturale dei prodotti o di parti di essi (ivi incluse le batterie).
- La presente garanzia non copre i danni causati da negligenza ed incuria, da sinistro, dall'uso improprio dei prodotti, o di parti di essi, e/o dei software; così i danni causati da agenti atmosferici, da esposizione dei medesimi prodotti, o parti di essi, e/o dei software a condizioni ambientali improprie, ivi inclusi i danni direttamente o indirettamente provocati da temperatura eccessiva, umidità, stress fisici ed elettrici, mancanza o fluttuazione di energia elettrica, fulmini, elettricità statica, incendi, inondazioni o allagamenti, e da quanto non imputabile alla diretta responsabilità di SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della garanzia anche i danni imputabili a cattiva od erranea installazione – ossia installazione non conforme alle relative istruzioni od in assenza di esse non effettuata a regola d'arte – per errata o carente manutenzione secondo quanto indicato nelle relative istruzioni d'uso o comunque secondo l'usuale manutenzione, per operazioni o uso improprio o errato, per trascuratezza o incapacità d'uso e comunque per cause di ogni genere non dipendenti da SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della presente garanzia tutti quei danni prodotti da difetti originari di componenti o di parti del prodotto assemblate, comunque certificati, che non sia possibile in alcun modo rilevare prima, durante e dopo la realizzazione del prodotto finale da parte di SICEP, secondo le normali e consuete procedure di controllo e di verifica dei componenti o di prodotti e parti di essi esterni; altresì, i danni o i difetti imputabili a riparazioni ed a manutenzioni, così come a sostituzioni o modificazioni, effettuate da soggetti terzi, non autorizzati direttamente dal produttore, in ogni caso da altri con prodotti, o parti di essi, e/o software, diversi, non originali, non conformi e quindi non garantiti, non certificati approvati ed autorizzati da SICEP.
- In ogni caso non sono coperti dalla garanzia i danni ed i difetti che risultino dall'utilizzo, non preventivamente ed espressamente autorizzato da SICEP, di ricambi ed accessori non compatibili, non originali, non conformi, non certificati ed approvati dal produttore medesimo, nonché tutti quei danni imputabili a qualsiasi modifica del prodotto o di parti di essi e/o del software, che non sia stata, in alcun modo, assentita dal produttore; o, comunque, dovuti a cause di forza maggiore e/o caso fortuito.
- Il materiale da riparare deve essere fatto pervenire in porto franco a SICEP accompagnato dal "Modulo di richiesta riparazione" compilato in ogni sua parte.
- SICEP si riserva il diritto di apportare modifiche alle condizioni di garanzia sopra elencate, senza alcun obbligo di preavviso. Saranno, in ogni caso, valide le condizioni vigenti al momento dell'acquisto del prodotto elettrico e/o elettronico di produzione SICEP.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

- The guarantee on electrical and / or electronic products manufactured by SICEP is valid for 24 months from the purchase date, or from the date on the invoice.
- This guarantee does not extend to the software produced and / or sold by SICEP, nor does it cover damages of any kind that may derive from the use of the same.
- Should the products or parts of them prove faulty owing to the quality of the materials used or due to anomalies that occurred during manufacturing, the guarantee limits to the replacement of said products or parts. The above guarantee includes costs of labor necessary to carry out repairs.
- In cases where one or more parts of the faulty device are missing, the device will be repaired and returned to the client without integration of missing pieces, excepting when there is an explicit request for integration.
- This guarantee does not extend to malfunctions due to normal wear and tear of the products or their parts (including batteries).
- This guarantee does not cover damages caused by negligence, carelessness, accidents or improper use of the products or parts of the same and / or the software. The same applies to damage caused by atmospheric agents, exposure of the products or their parts, and / or of the software, to inappropriate environmental conditions, including damages caused, either directly or indirectly, by excessive temperature, dampness, physical or electrical stress, electrical blackout or power surges, lightning, static electricity, fires, floods and any other circumstances that are not ascribable to the direct responsibility of SICEP.
- This guarantee does not cover damages caused by poor or incorrect installation - or installation that is not compliant with the relevant instructions or - lacking the same - installation carried out in an unprofessional manner, wrong or poor maintenance interventions in accordance with what is indicated in the relevant operating instructions or according to usual maintenance practice, improper or wrong operation, negligence or lack of ability to use the product correctly or indeed other causes of any kind that are not ascribable to SICEP.
- This guarantee does not cover any damage originating from faults in assembled components or parts of the product, although certified in any manner, that it is not possible for SICEP to identify in any way in advance, during or after the manufacturing of the end product in accordance with the normal checking and verification procedures applied for components or products and external parts of them. Damages or defects ascribable to repair and maintenance interventions, replacements or changes carried out by third parties not directly authorized by the manufacturer, or carried out by others employing unoriginal or non-compliant products, parts of products and / or software that are therefore not guaranteed, not certified and not approved or authorized by SICEP, are not covered by this guarantee.
- In any case, damages and faults arising from the use of spare parts and accessories that are non-compatible, unoriginal, non-compliant, uncertified and not approved by the manufacturer are not covered by this guarantee. Same applies to all damages ascribable to changes made to the product or parts of the same and / or to the software that are in no way approved by the manufacturer or due to causes of force majeure and / or unforeseeable circumstances.
- The material to be repaired has to be sent carriage-paid to SICEP accompanied by the "Repair request form" completely filled in.
- SICEP reserves the right to make amendments to these guarantee conditions without prior notice. In any case, the conditions in force at the time of purchase of the electric and / or electronic product manufactured by SICEP will be considered valid.

CERTIFICAT DE GARANTIE

- La garantie sur les produits électriques et/ou électroniques fabriqués par SICEP est de 24 mois à partir de la date d'achat ou de la date indiquée sur la facture.
- La présente garantie ne s'étend pas aux logiciels produits et /ou commercialisés par SICEP, et ne couvre pas les éventuels dommages de quelque nature que ce soit pouvant dériver de leur usage et utilisation.
- Dans le cas où les produits ou des parties de ceux-ci se révèlent défectueux du fait de la qualité des matériaux ou suite à une anomalie de fabrication, la garantie est limitée à leur remplacement. Sont incluses dans la garantie ci-dessus les prestations de main d'œuvre pour la réparation.
- Dans le cas où l'appareil défectueux n'est pas pourvu d'une ou plusieurs parties, il sera réparé et retourné sans ajouter des parties manquantes, sauf demande explicite dans ce sens.
- La présente garantie ne s'étend pas aux avaries dépendant de l'usure normale des produits ou d'une partie de ceux-ci (y compris les batteries).
- La présente garantie ne comprend pas les dommages causés par négligence ou manque de soins, par un sinistre, par un usage inapproprié des produits ou d'une partie de ceux-ci, et /ou du logiciel; Ainsi les dommages liés aux conditions atmosphériques, l'exposition des produits eux-mêmes ou d'une partie de ceux-ci et/ou du logiciel à des environnements inappropriés, y compris les dommages directement ou indirectement provoqués par les températures excessives, l'humidité, le stress physique ou électrique, le manque ou la fluctuation de l'énergie électrique, la foudre, l'électricité statique, l'incendie, les dégâts des eaux ou inondations et tout ce qui ne peut être imputable à la responsabilité directe de SICEP.
- Sont aussi exclus de la couverture de la garantie les dommages imputables à une mauvaise installation ou à des erreurs d'installation, -c'est à dire les installations non conformes aux instructions qui leurs sont relatives ou, en l'absence de celles-ci, non effectuées dans les règles de l'art- à des erreurs ou des carences d'entretien au regard de ce qui est indiqué dans les instructions d'utilisation ou de toute manière, au regard des entretiens habituels, par des opérations ou usage inapproprié ou erroné, par négligence ou manque de compétences pour l'utilisation et par des causes de toute sorte ne dépendant pas de SICEP.
- Sont exclus de la présente garantie tous les dommages résultant d'un défaut d'origine des composants ou des éléments assemblés, de toute manière certifiés, qu'il est impossible de détecter avant, pendant, et après la réalisation du produit final par SICEP, selon les normes et les procédures habituelles de contrôle et de vérification des composants ou des produits et des parties externes; d'autre part sont exclus les dommages et défauts imputables aux réparations et aux entretiens, comme les remplacements et les modifications, effectués aux tiers, non directement autorisés par le fabricant et en tout cas avec des produits ou éléments et /ou logiciels différents, non d'origine, non conformes et qui ne sont pas garantis, certifiés, approuvés et autorisés par SICEP.
- Dans tous les cas ne sont pas couverts par les garanties les dommages et les défauts qui résultent de l'utilisation non préalablement et expressément autorisée par SICEP, de pièces de rechange ou d'accessoires ni compatibles, ni originaux, ni conformes, ni certifiés et approuvés par le fabricant lui-même, ainsi que tous les dommages imputables à une quelconque modification du produit ou d'une partie de celui-ci et/ou du logiciel, qui n'ont d'aucune façon l'approbation du constructeur; ou, en tout les cas liés à des causes de force majeure ou de cas fortuit.
- Le matériel à réparer doit être expédié franco de port à SICEP accompagné du « Formulaire de demande de réparation » avec toutes les parties dûment complétées.
- SICEP se réserve le droit d'apporter des modifications aux conditions de garantie énoncées ci-dessus, sans obligation de préavis. Dans tous les cas seront valables les conditions en vigueur au moment de l'achat du produit électrique et/ou électronique de fabrication SICEP.



MANUALE INSTALLAZIONE

Documentazione tecnica

Documentazione originale del produttore, messa a disposizione da CTS Tecnologie.

Sei un installatore o un'azienda?

Registrati all'area clienti per vedere i prezzi, ordinare online e scaricare cataloghi e listini dei marchi che distribuiamo.

www.ctstecnologie.it/registrazione

Contatti

Email	info@ctstecnologie.it
Sede	Via Ugo la Malfa 8, 20128 Milano
Sito	www.ctstecnologie.it

Vendita in tutta Italia · Assistenza tecnica in Lombardia

Cosa trovi da CTS Tecnologie

- Oltre 2.000 prodotti per antintrusione, videosorveglianza, antincendio e controllo accessi
- Consulenza per preparare preventivi con le soluzioni adatte al cliente
- Assistenza ai tecnici per installazione e programmazione dei marchi trattati
- Formazione tecnico-commerciale sulle apparecchiature distribuite